

TRANSROMANICA

The Romanesque Routes of European Heritage



TRANSROMANICA « Les Routes Romanes du Patrimoine Européen » en Europe et en France

Un Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe depuis 2007



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Le Thème : l'art roman, le premier style architectural commun à l'Europe médiévale



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



TRANSROMANICA : Qu'est-ce que c'est ?

- ❑ Un patrimoine architectural avec son décor sculpté et peint
- ❑ Une initiative de la Route Romane du Land allemand de Saxe-Anhalt, née après la chute du « rideau de fer »
- ❑ 2003-2006 : Projet Interreg IIB CADSES
- ❑ Octobre 2007 : Label remis à Luxembourg, renouvellement obtenu cette année
- ❑ Novembre 2007 : Création d'une association européenne à Magdebourg
- ❑ Actuellement, 15 membres dans 10 pays



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



L'association



Lars-Jörn Zimmer
President

President of the Tourism Association of Saxony-Anhalt;
Member of the Landtag of Saxony-Anhalt;
Board Member of the German Tourism Association



Sven Haller
Vice-President

State Secretary at the Ministry of Infrastructure and Digital Issues Saxony-Anhalt;
Certified Political Economist



Frank Thäger
Treasurer

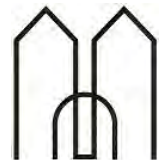
Head of Division at the Ministry of Infrastructure and Digital Issues Saxony-Anhalt;
Member of the Advisory Body and the Board of Trustees of the Foundation "Stiftung Kloster Jerichow"



EUROPÄISCHES
ROMANIK
ZENTRUM



#moderndenken



CENTAR ZA KULTURU
GRADSKI MUZEJ ČAZMA



COMUNE DI PAVIA



AYUNTAMIENTO
DE ZAMORA



NATIONAL TOURISM
ORGANISATION OF
SERBIA



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



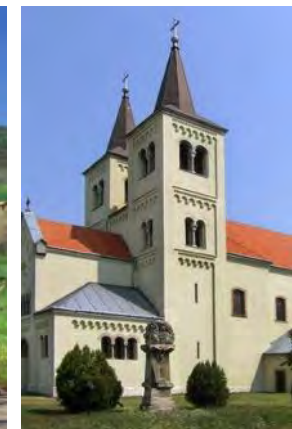
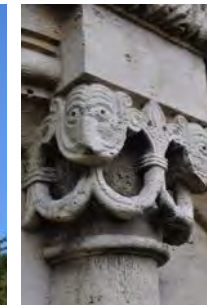
L'itinéraire



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



TRANSROMANICA aujourd'hui



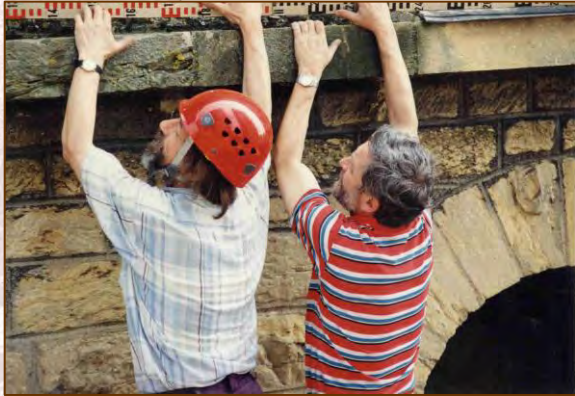
Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Champs d'action

Coopération en recherche et développement



Pratique culturelle et artistique contemporaine



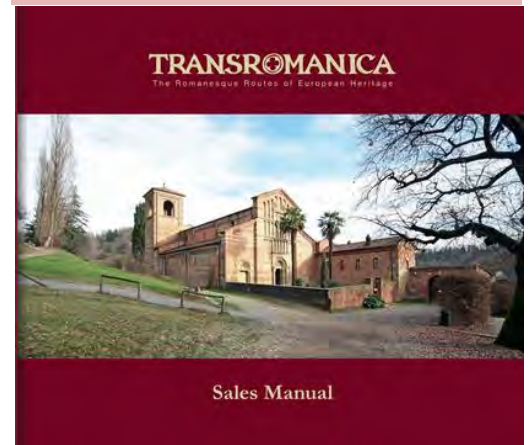
Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européens



Echanges culturels et éducatifs pour les jeunes Européens



Tourisme culturel et développement culturel durable

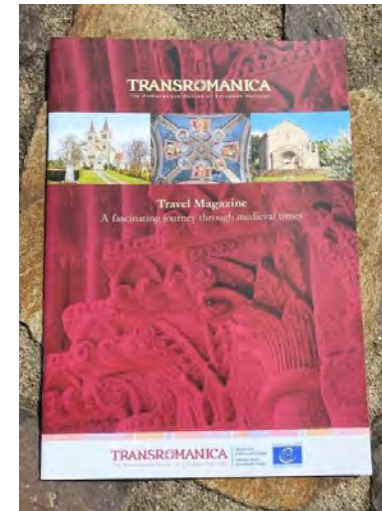


Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Des actions communes régulières

- ❑ Site Internet et réseaux sociaux
- ❑ Manuel des ventes (pour professionnels) + Travel Magazine (grand public)
- ❑ Accueil de bloggeurs, propositions de programmes (1 à 5 jours) autour des sites et routes membres
- ❑ Calendrier de bureau annuel (2023 : *Fenêtres romanes*)
- ❑ Calendrier de l'Avent sous forme de vidéos en ligne
- ❑ Participation à plusieurs projets européens dont IMPACTOUR
- ❑ Le 9 mai (Journée de l'Europe) : Transromanica Day (biennal)
- ❑ Médiation pour enfants (dont cartes à colorer)
- ❑ Colloques, conférences, échanges de bonnes pratiques, formations
- ❑ Prix TRANSROMANICA (créé en 2022)



TRANSROMANICA
DAY 2021



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Quelques actions récentes



44 cartes postales à colorier et leur boîte de crayons couleurs



Calendrier de bureau 2023



Conférence de presse pour l'admission de Čazma, Croatie, comme nouveau membre en 2022



Participation aux rencontres d'échanges et de formation des ICCE en 2022 à Chania (Grèce) et Fontainebleau



Accueil de la bloggeuse Tea Gudek Snajdar et création de programmes de tourisme culturel en Slovaquie

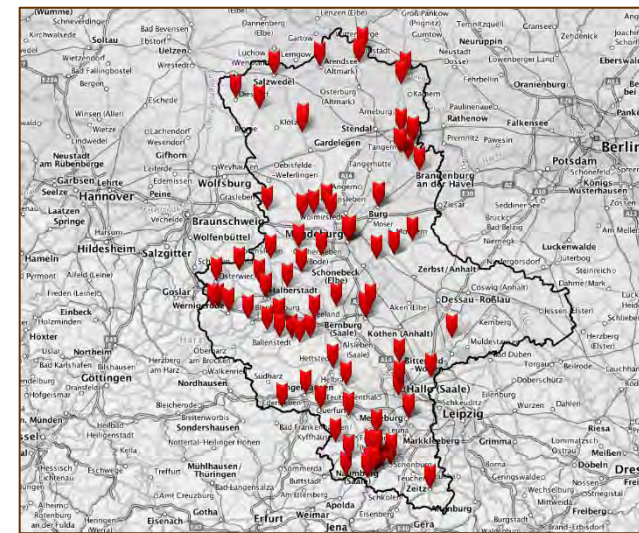


Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe

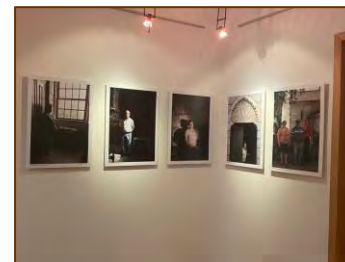
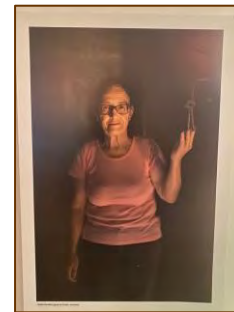


Actions de sites et routes partenaires

- ❑ **Route Romane de Saxe-Anhalt :**
Initiative de regrouper les itinéraires du Conseil de l'Europe qui passent par la Saxe-Anhalt dans une exposition de totems enrouleurs idem Allemagne (cf. visuel ci-contre)



- ❑ **Rota do Românico (Portugal) :**
 - Projet intergénérationnel des « *Heritage Carers* » (cuidadores do património, « soigneurs du patrimoine »), lauréat du premier Prix TRANSROMANICA en 2022
 - Nombreuses publications thématiques en portugais et anglais



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Conseil scientifique

Allemagne

Prof. Dr. Ute Engel

Histoire de l'art, Moyen Age, Histoire des sciences, Histoire de l'art numérique, Université de Halle / Saale, experte auprès de l'Académie des sciences de Saxe

Prof. Dr. Christian Antz

Histoire de l'art, études allemandes, manager culturel, co-créateur de la Route Romane de Saxe-Anhalt

Dr. Norbert Funke

Architecture et protection des monuments historiques, Fondation des biens patrimoniaux de Brunswick (Basse-Saxe)

Espagne

Jaime Nuño González

Géographie et Archéologie, protohistoire et romanisation dans la vallée du Duero

France

Hannelore Pepke

Docteur en Histoire médiévale, 22 ans d'enseignement dans des masters d'ingénierie de la Culture et du Tourisme, Membre associé de la Société des médiévistes français (SHMESP)

Portugal

Joaquim Luis de Oliveira Costa

Histoire de l'art, protection des monuments historiques



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



En France : Les « Chemins du Roman »

❑ La **Bourgogne-Franche-Comté**, riche de son **patrimoine roman et monastique, célèbre ou méconnu** : Saint-Bénigne de Dijon, Auxerre, Vézelay, La Charité-sur-Loire, Nevers, Cîteaux / Fontenay, mais aussi, malgré les destructions de la Guerre de Dix Ans, Baume-les-Messieurs et Gigny, Saint-Hymetière, Saint-Lupicin, Lons-le-Saulnier, Poligny, Grandecourt, Froidefontaine...

❑ La **Saône-et-Loire** : 565 communes, **près de 400 églises** et chapelles entièrement ou partiellement **romanes**

❑ Autour de **Paray-le-Monial, Cluny, Tournus, Mâcon**, **6 circuits** nés d'une **initiative associative** (+ 1 dans l'Allier voisin)

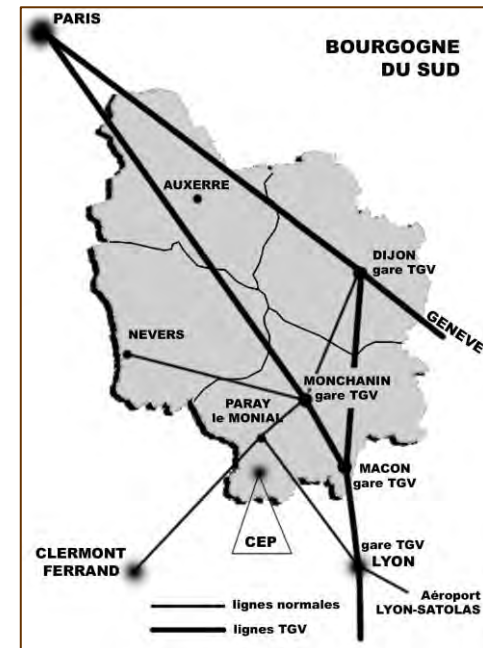


Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Un centre d'études dédié au patrimoine

- ❑ Une association « Loi 1901 » : le **CEP** (Centre international d'études des patrimoines culturels en Charolais-Brionnais) créé en **1989** par de jeunes chercheurs désireux de partager leurs travaux
- ❑ L'art roman, **un marqueur du territoire** : le Brionnais, connu comme berceau de la race bovine charolaise et pour son « Circuit des églises romanes » (2/3 des communes)
- ❑ **Un travail de fond** : inventaire architectural, études historiques et création d'outils d'interprétation et de valorisation
- ❑ **Extension progressive** sur des territoires voisins : Charolais, Pays du Donjon, Mâconnais Sud Bourgogne,...



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe

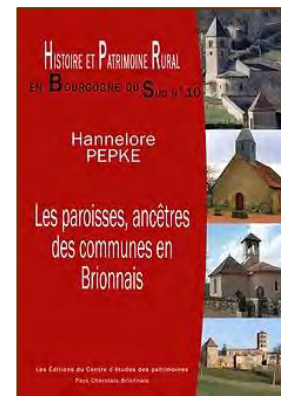
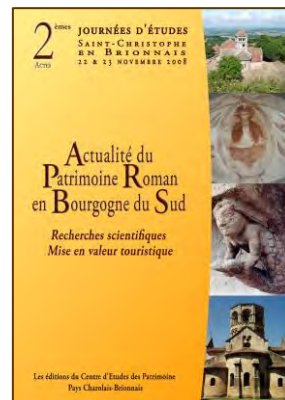


Rassembler et produire des connaissances

- ❑ Un conseil scientifique de spécialistes
- ❑ Des visites de terrain pour identifier les édifices et vestiges romans
- ❑ Un inventaire architectural et des études (thèses, mémoires, colloques,...)
- ❑ Accueil de doctorants français et étrangers
- ❑ Colloques et journées d'études
- ❑ Publications thématiques
- ❑ Un fonds constamment enrichi à la disposition des chercheurs



En 2017, A. Nicolier a reçu le prix de thèse du Centre européen d'art roman de Merseburg – Université Martin Luther de Halle, partenaire scientifique de TRANSROMANICA.



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Un inventaire architectural systématique

- ❑ Des facultés d'architecture étrangères partenaires (**Gdańsk, Weimar, Budapest, Ljubljana, Kyoto**, Rio de Janeiro, Porto, Xi'An), en partie grâce à TRANSROMANICA
- ❑ **112 édifices** inventoriés depuis 1991 dont trois ensembles monastiques (Paray-le-Monial 1994-1996, Tournus en cours depuis 2018 et Charlieu en cours depuis 2019)
- ❑ Une documentation directement utile pour des **restaurations**
- ❑ Le patrimoine traité comme une **filière économique**, de l'édifice jusqu'aux **outils de valorisation** en 2 à 3 langues

Les étudiants hongrois découvrent le travail de leurs prédécesseurs.



Le travail réalisé dans les clochers est précieux en cas de sinistre.

Le travail des étudiants chinois intrigue petits et grands.



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Le numérique, une nouvelle dimension

- ❑ **Côté inventaire** : des mesures prises au scanner 3D (> 20 Mrds de points dans l'abbatiale de Tournus !)
- ❑ **Côté restitution** : des nuages de points permettant des analyses très fines
- ❑ **Côté interprétation** : deux bases de données en libre accès

Relevés dans le cloître de Tournus et tournage pour le JT de TF1 en 2018



Le maire de Tournus et l'ambassadeur de Hongrie découvrent en 2022 les images virtuelles de l'abbatiale sur tablette avec l'ingénieur de l'Université Technique de Budapest



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Des connaissances accessibles et évolutives

Une base de données en libre accès

Église Saint-Quentin à Bray

1. **Historique**

2. **Plan cadastre**

3. **Bibliographie**

4. **Sources**

5. **Propriétaire / Contact**

6. **Patrimoine local et/ou folklorique**

7. **Description architecture**

8. **Inséparables**

9. **Inséparables**

10. **Inséparables**

11. **Inséparables**

12. **Inséparables**

13. **Inséparables**

14. **Inséparables**

15. **Inséparables**

16. **Inséparables**

17. **Inséparables**

18. **Inséparables**

19. **Inséparables**

20. **Inséparables**

21. **Inséparables**

22. **Inséparables**

23. **Inséparables**

24. **Inséparables**

25. **Inséparables**

26. **Inséparables**

27. **Inséparables**

28. **Inséparables**

29. **Inséparables**

30. **Inséparables**

31. **Inséparables**

32. **Inséparables**

33. **Inséparables**

34. **Inséparables**

35. **Inséparables**

36. **Inséparables**

37. **Inséparables**

38. **Inséparables**

39. **Inséparables**

40. **Inséparables**

41. **Inséparables**

42. **Inséparables**

43. **Inséparables**

44. **Inséparables**

45. **Inséparables**

46. **Inséparables**

47. **Inséparables**

48. **Inséparables**

49. **Inséparables**

50. **Inséparables**

51. **Inséparables**

52. **Inséparables**

53. **Inséparables**

54. **Inséparables**

55. **Inséparables**

56. **Inséparables**

57. **Inséparables**

58. **Inséparables**

59. **Inséparables**

60. **Inséparables**

61. **Inséparables**

62. **Inséparables**

63. **Inséparables**

64. **Inséparables**

65. **Inséparables**

66. **Inséparables**

67. **Inséparables**

68. **Inséparables**

69. **Inséparables**

70. **Inséparables**

71. **Inséparables**

72. **Inséparables**

73. **Inséparables**

74. **Inséparables**

75. **Inséparables**

76. **Inséparables**

77. **Inséparables**

78. **Inséparables**

79. **Inséparables**

80. **Inséparables**

81. **Inséparables**

82. **Inséparables**

83. **Inséparables**

84. **Inséparables**

85. **Inséparables**

86. **Inséparables**

87. **Inséparables**

88. **Inséparables**

89. **Inséparables**

90. **Inséparables**

91. **Inséparables**

92. **Inséparables**

93. **Inséparables**

94. **Inséparables**

95. **Inséparables**

96. **Inséparables**

97. **Inséparables**

98. **Inséparables**

99. **Inséparables**

100. **Inséparables**

Plan cadastre

Bibliographie

Sources

Propriétaire / Contact

Patrimoine local et/ou folklorique

Histoire, architecture, plans, mobilier, état, reportage photographique, contacts, bibliographie pour chaque édifice

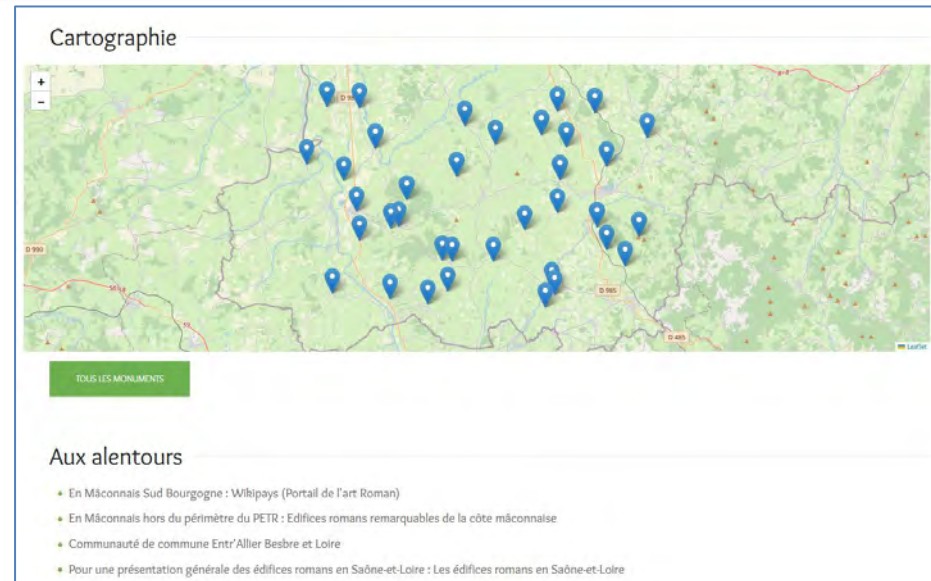
https://wiki-macon-sud-bourgogne.fr/index.php?title=Portail_Art_Roman
Equivalent pour le Brionnais en cours



Cultural route of the Council of Europe
Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe



En 2023 : un site Internet complémentaire



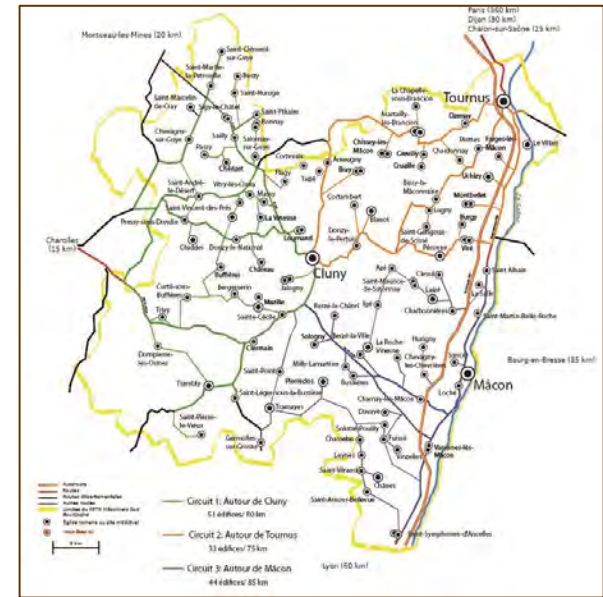
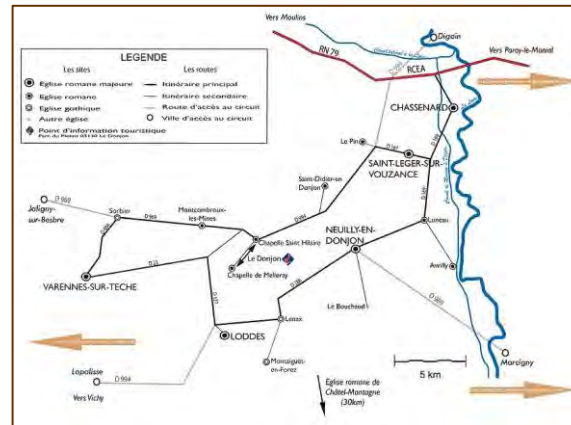
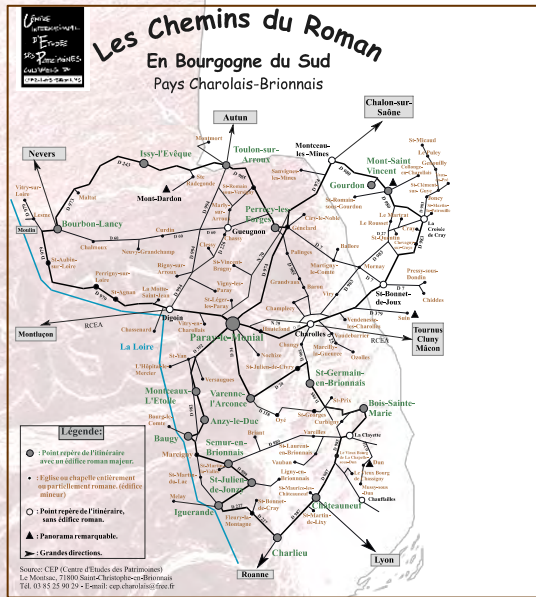
- Créé avec l'aide du Ministère de la Culture (appel à projets été 2022)
- Moderniser le premier circuit créé dès 1996 (10 QR-codes en 2012)
- Une carte interactive
- Des vues de drones de plusieurs sites
- Un outil extensible à d'autres territoires



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Les « Chemins du Roman » au fil du temps



- ❑ A partir de 1996 : circuit en Brionnais, puis extension en Charolais (2 circuits)
- ❑ 2014 : Circuit « *Entre Auvergne et Bourgogne romanes* » (Pays du Donjon, Allier)
- ❑ 2019-2021 : 3 circuits en Mâconnais Sud Bourgogne, autour de Mâcon, Cluny et Tournus
- ❑ Extensions possibles (principaux potentiels) : Chalonnais, Autunois, CUCM, Bresse, Nivernais



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



Romanesque et Celtique en Voûtes

- ❑ Une sollicitation par l'association belge **Lieux Communs** organisatrice d'expositions
- ❑ De **jeunes artistes de plusieurs pays** qui créent spécialement pour les églises et chapelles romanes
- ❑ Une **animation estivale** de juin à septembre, tous les deux ans
- ❑ Un **public intergénérationnel** d'habitants et touristes séjournant dans les environs (enquête été 2021)
- ❑ Depuis **25 ans**, en septembre-octobre, des **concerts de musique celtique** dans des édifices inventoriés



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



TRANSROMANICA

The Romanesque Routes of European Heritage

Merci pour votre attention !

Hannelore Pepke

Centre d'Etudes des Patrimoines

<https://www.cep.charolais-brionnais.net>

<https://www.transromanica.com>



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE